

EUROPEAN AND MEDITERRANEAN PLANT PROTECTION ORGANIZATION  
ORGANISATION EUROPEENNE ET MEDITERRANEENNE POUR LA PROTECTION DES PLANTES  
ЕВРОПЕЙСКАЯ И СРЕДИЗЕМНОМОРСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО КАРАНТИНУ И ЗАЩИТЕ РАСТЕНИЙ

07/13381  
Translation № 23  
Перевод № 23

**OFFICIAL EPP/EPPO TRANSLATIONS OF  
INTERNATIONAL PHYTOSANITARY TEXTS**

**TRADUCTIONS OFFICIELLES DES TEXTES  
PHYTOSANITAIRES INTERNATIONAUX**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПЕРЕВОДЫ ЕОКЗР  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ФИТОСАНИТАРНЫХ ТЕКСТОВ**

**INTERNATIONAL STANDARDS FOR PHYTOSANITARY MEASURES  
ISPM № 10  
REQUIREMENTS FOR THE ESTABLISHMENT OF PEST FREE PLACES  
OF PRODUCTION AND PEST FREE PRODUCTION SITES**

**NORMES INTERNATIONALES POUR LES MESURES  
PHYTOSANITAIRES  
NIMP № 10  
EXIGENCES POUR L'ETABLISSEMENT DE LIEUX ET SITES DE  
PRODUCTION EXEMPTS D'ORGANISMES NUISIBLES**

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ  
МСФМ № 10  
ТРЕБОВАНИЯ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ СВОБОДНЫХ МЕСТ И  
УЧАСТКОВ ПРОИЗВОДСТВА**

(Russian text / Texte en russe / Текст на русском языке)

2007-03

OEPP/EPPO  
1 rue le Nôtre  
75016 PARIS

Публикация №10  
Октябрь 1999 года

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ  
ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ**

***ТРЕБОВАНИЯ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ СВОБОДНЫХ  
МЕСТ И УЧАСТКОВ ПРОИЗВОДСТВА***

Секретариат Международной Конвенции по карантину и защите растений  
Организация по продовольствию и  
сельскому хозяйству ООН  
Рим, 1999 год

Использованные обозначения и презентация материалов в данной публикации не предполагают выражение чьего-либо мнения от имени Организации по Продовольствию и Сельскому Хозяйству ООН относительно юридического статуса той или иной страны, территории, города или региона или их властей, или относительно демаркации их границ.

Все права защищены. Воспроизводство и распространение материала из этой публикации для образовательных или других некоммерческих целей разрешаются без предварительного письменного разрешения со стороны владельцев авторских прав в том случае, если источник полностью назван. Воспроизводство материала из этой публикации для перепродажи или других коммерческих целей запрещено без письменного разрешения владельцев авторских прав. Заявления для получения такого разрешения должны направляться Главе Службы управления публикациями, в Отдел информации Организации по Продовольствию и Сельскому Хозяйству Организации Объединённых Наций, виа деле Терме ди Каракалла, 00100 Рим, Италия, или по электронной почте на адрес: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org).

## Содержание

<i>Принятие</i>	1
<i>Пересмотр и дополнение</i>	2
<i>Распределение</i>	3

### **ВВЕДЕНИЕ**

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ	4
ССЫЛКИ	4
ОПРЕДЕЛЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ	4
РЕЗЮМЕ ТРЕБОВАНИЙ	7

### **1. ПОНЯТИЕ СВОБОДНОГО МЕСТА ИЛИ УЧАСТКА ПРОИЗВОДСТВА**

1.1	Установление свободного места или участка производства	8
1.2	Отличие свободного места или участка производства от свободной зоны	..8

### **2. ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ**

2.1	Решающие факторы для свободных мест или участков производства	9
2.1.1	Характеристики вредного организма	9
2.1.2	Характеристики места или участка производства	10
2.1.3	Операционные способности производителя	10
2.1.4	Требования и ответственность НОКЗР	11
2.2	Установление и поддержание свободных мест или участков производства	11
2.2.1	Системы, позволяющие установить отсутствие вредного организма	11
2.2.2	Системы, позволяющие поддерживать отсутствие вредного организма	12
2.2.3	Проверки, позволяющие подтвердить, что статус свободного места или участка производства достигнут или поддерживается	13
2.2.4	Проверка подлинности товаров, целостности грузов и фитосанитарной безопасности	13
2.3	Требования к буферным зонам	13

### **3. ДОКУМЕНТИРОВАНИЕ И ПЕРЕСМОТР**

3.1	Общие сведения	14
3.2	Дополнительная декларация в фитосанитарных сертификатах	15
3.3	Предоставление информации	15

### ***Принятие***

Международные стандарты по фитосанитарным мерам (МСФМ) подготавливаются Секретариатом Международной Конвенции по карантину и защите растений в качестве части всемирной программы политики и технической помощи Организации по продовольствию и сельскому хозяйству ООН в отношении карантина растений. Эта программа делает доступными как для членов ФАО, так и для остальных заинтересованных сторон эти стандарты, руководства и рекомендации, чтобы гармонизировать фитосанитарные меры на международном уровне с целью упростить торговлю и избежать применения неоправданных мер, которые бы представляли препятствия для торговли.

Настоящий стандарт был признан временной Комиссией по фитосанитарным мерам в октябре 1999 года.

Жак Диуф  
Генеральный директор  
Организации по продовольствию и сельскому хозяйству ООН

***Пересмотр и дополнение***

Международные стандарты по фитосанитарным мерам подвергаются периодическому пересмотру и дополнению. Следующий пересмотр этого стандарта предстоит в 2004 году или в другое время по усмотрению Комиссии по фитосанитарным мерам.

При необходимости стандарты будут обновляться и вновь опубликовываться. Пользователи стандарта должны убедиться, что используют его последнюю версию.

### ***Распределение***

Международные стандарты по фитосанитарным мерам распределяются Секретариатом Международной конвенции по карантину и защите растений всем членам ФАО, а также исполнительным / техническим секретариатам региональных организаций по карантину и защите растений:

- Азиатской и Тихоокеанской комиссии по карантину и защите растений
- Андинскому сообществу
- Европейской и средиземноморской организации по карантину и защите растений
- Караибской комиссии по карантину и защите растений
- Межафриканскому фитосанитарному совету
- Международной региональной фитоагросанитарной организации (для Центральной Америки)
- Региональному фитосанитарному комитету Коно Сур (для Южной Америки)
- Северо-Американской организации по карантину и защите растений
- Тихоокеанской организации по карантину и защите растений.

## ВВЕДЕНИЕ

### СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Настоящий стандарт описывает требования по установлению и использованию свободных мест и участков производства в качестве вариантов управления риском для соблюдения фитосанитарных требований при импорте растений, растительных продуктов и других подкарантинных материалов.

### ССЫЛКИ

*Глоссарий фитосанитарных терминов*, 2003<sup>1</sup>. МСФМ №5, ФАО, Рим.

*Международная Конвенция по карантину и защите растений*, 1997. ФАО, Рим.

*Новая редакция текста Международной Конвенции по карантину и защите растений, 1997. ФАО, Рим.*

*Определение статуса вредного организма в зоне*, 1998. МСФМ № 8, ФАО, Рим.

*Принципы карантина растений в связи с международной торговлей*, 1995. МСФМ № 1, ФАО, Рим.

*Руководство по анализу фитосанитарного риска*, 1996. МСФМ №2 ФАО, Рим.

*Руководство по надзору*, 1998. МСФМ №6 ФАО, Рим.

*Требования по установлению свободных зон*, 1996. МСФМ № 4, ФАО, Рим.

### ОПРЕДЕЛЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ

Буферная зона	Зона, в которой данный вредный организм отсутствует или присутствует при низкой численности популяции и служит объектом официальной борьбы, окружающая зараженную зону или место производства, или свободную зону, место или участок производства, или зону низкой численности вредного организма, или прилегающая к ним, и в которой фитосанитарные меры принимаются для предотвращения распространения данного организма
Вредный организм	Любой вид, разновидность или биотип растений, животных или патогенных агентов, вредный для растений или растительных продуктов
Интродукция	Проникновение вредного организма, сопровождаемое его акклиматизацией
Контрольное обследование	Обследование, проводимое с целью установления границ зоны, зараженной вредным организмом, или свободной от него

---

<sup>1</sup> В оригинале МСФМ № 10 1999 года приведена ссылка на Глоссарий фитосанитарных терминов ФАО 1999 года. В существующей на момент перевода версии Глоссария 2003 года ряд терминов, включённых ранее, отсутствуют. Эти термины в данном переводе не приводятся. Определение многих других терминов в значительной степени изменилось. В данном переводе даны определения терминов из современного Глоссария (см. документ ЕОКЗР № 04/11182 – перевод № 2) (*примечание ЕОКЗР*)

Место производства	Хозяйство или комплекс полей, используемые как одна единица сельскохозяйственного производства. Место производства может включать в себя участки, управляемые отдельно по фитосанитарным причинам
Национальная организация по карантину и защите растений (НОКЗР)	Официальная служба, учреждённая государством для выполнения функций, обозначенных в МККЗР
Обследование	Официальное мероприятие, проводимое в определённый ограниченный период времени с целью определения характеристик популяции вредного организма или определения видового состава организмов, присутствующих в данной зоне
Обследование территории на выявление (вредного организма)	Обследование, проводимое в данной зоне с целью выявления присутствия в ней вредных организмов
Подкарантинный материал	Любое растение, растительный продукт, место складирования, упаковка, транспортное средство, контейнер, почва и любой другой организм, объект или материал, способный служить местом укрытия вредных организмов или способствовать их распространению, в отношении которого необходимо принятие фитосанитарных мер, особенно в тех случаях, когда дело касается международных перевозок
Поле	Участок земли с точно определёнными границами внутри места производства, на котором товар выращен
Популяционный мониторинг	Продолжительные обследования для проверки характеристик популяции вредного организма
Свободная зона (СЗ)	Зона, отсутствие в которой данного вредного организма научно доказано, и где при необходимости оно официально поддерживается
Свободное место производства	Место производства, для которого отсутствие данного вредного организма научно доказано, и где в случае необходимости оно официально поддерживается в течение определённого периода времени
Свободный от (о грузе, поле или месте производства)	Без вредных организмов (или конкретного вредного организма) в количествах, которые могут быть выявлены с применением фитосанитарных процедур
Свободный участок производства	Определённая часть места производства, для которой отсутствие данного вредного организма научно доказано, и

где в случае необходимости оно официально поддерживается в течение определённого периода времени, и которая управляется как отдельная единица, но таким же образом, как и свободное место производства

Фитосанитарная мера (принятая интерпретация)      Законодательство, регламентация или официальная процедура, направленная на предотвращение интродукции и/или распространения карантинных вредных организмов, или на ограничение экономического ущерба от регулируемых некарантинных вредных организмов

*Принятая интерпретация термина фитосанитарная мера принимает во внимание существующую связь между фитосанитарными мерами и регулируемыи некарантинными вредными организмами. Эта связь недостаточно отражена в определении, данном в статье II МККЗР (1997)*

Фитосанитарная сертификация      Применение фитосанитарных процедур, приводящее к выдаче фитосанитарного сертификата

## **РЕЗЮМЕ ТРЕБОВАНИЙ**

Принцип «свободы от вредного организма», используемый в данном стандарте, дает возможность странам-экспортерам гарантировать странам-импортерам тот факт, что растения, растительные продукты и другие подкарантинные материалы, вывозимые из данного места производства, свободны от одного или нескольких конкретных видов вредных организмов и отвечают фитосанитарным требованиям страны-импортера. При условии, что строго ограниченная часть места производства управляется в качестве отдельной единицы и в ней поддерживается отсутствие вредного организма, ее можно считать свободным участком производства. Использование терминов свободного места производства или свободного участка производства зависит от использования критериев, касающихся биологии вредного организма, характеристик места производства, операционных возможностей производителя, а также требований и ответственности Национальной Организации по карантину и защите растений (НОКЗР).

Требования по установлению и поддержанию места или участка производства, свободных от вредных организмов, в качестве фитосанитарной меры, применяемой НОКЗР, включают в себя следующие элементы:

- системы, позволяющие установить отсутствие вредного организма
- системы, позволяющие поддерживать отсутствие вредного организма
- проверка, что отсутствие вредного организма достигнуто или поддерживается
- подлинность товаров, целостность грузов и фитосанитарная безопасность.

В случае необходимости, организация свободного места или участка производства может сопровождаться созданием и поддержанием вокруг них буферной зоны.

Административная деятельность, требуемая для поддержки свободного места или участка производства, включает в себя системную документацию и хранение данных по принятым мерам. Процедуры пересмотра и аудита, используемые НОКЗР, являются основополагающими для гарантии отсутствия вредных организмов и оценки системы. Может также возникнуть необходимость в заключение двусторонних договоров и соглашений.

## **1. ПОНЯТИЕ СВОБОДНОГО МЕСТА ИЛИ УЧАСТКА ПРОИЗВОДСТВА**

### **1.1 Установление свободного места или участка производства**

«Свободное место производства» - это «место производства, для которого отсутствие данного вредного организма научно доказано, и где в случае необходимости оно официально поддерживается в течение определенного периода времени». Оно позволяет странам-экспортерам гарантировать странам-импортерам, что грузы растений, растительных продуктов и других подкарантинных материалов, произведенных и /или вывозимых из данного места производства, свободны от данного вредного организма, поскольку доказано отсутствие последнего в данном месте в течение соответствующего времени. Отсутствие вредного организма устанавливается путем обследований и/или досмотра во время вегетационного периода и поддерживается, в случае необходимости, с помощью других систем, препятствующих проникновению вредного организма в место производства. Все действия должны сопровождаться соответствующей документацией.

В зависимости от конкретного вредного организма, местных условий и приемлемого для страны-импортера уровня риска, адекватный уровень безопасности может быть достигнут с помощью различных по своей интенсивности мер: от простого досмотра на протяжении вегетационного периода в течение года экспорта до сложной системы обследований и вспомогательных процедур на протяжении нескольких лет.

Концепция свободного места производства может распространяться на любое хозяйство или совокупность полей, используемых в качестве отдельной единицы сельскохозяйственного производства. Производитель должен принимать требуемые меры ко всему месту производства.

Если какая-либо конкретная часть места производства может управляться в качестве отдельной единицы в рамках места производства, то в ней можно поддерживать отсутствие вредного организма. В таком случае можно считать, что место производства содержит в себе свободный от вредного организма участок.

Если вредный организм в силу своих биологических особенностей может легко проникнуть в место или участок производства, вокруг вышеуказанных мест или участков необходимо выделить буферную зону, в которой будут применяться соответствующие фитосанитарные меры. Протяженность данной зоны и тип фитосанитарных мер будут зависеть от биологии вредного организма и внутренних характеристик места или участка производства.

### **1.2 Отличие свободного места или участка производства от свободной зоны**

Концепция свободного места производства отличается от концепции свободной зоны (см. МСФМ № 4: *Требования по установлению свободных зон*). Цели создания свободной зоны и свободного места производства одинаковы, но применяются они по-разному. Различия между свободным местом производства и свободной зоной применимы также в отношении свободного участка.

Свободная зона намного больше по своим размерам, чем место производства, включает в себя множество мест производства и может распространяться на территорию всей страны или на отдельные части нескольких стран. Свободная зона чаще всего ограничивается естественными границами или соответствующей буферной зоной, чаще всего больших размеров. Свободное место производства может быть расположено в зоне, где присутствует данный вредный организм, и быть изолировано, к примеру, путём создания прилегающей к нему буферной зоны. Свободная зона в большинстве случаев поддерживается непрерывно в течение многих лет, тогда как статус свободного места производства может поддерживаться всего на один или несколько вегетационных периодов. Свободной зоной по большей части управляет НОКЗР страны-экспортера. Свободным местом производства управляет конкретный производитель под наблюдением и ответственностью НОКЗР. Если данный вредный организм обнаружен в свободной зоне, то статус всей зоны встает под вопрос. Если он обнаруживается в свободном месте производства, то только данное место теряет свой статус, при этом статус прочих мест производства, входящих в единую систему, непосредственно не затрагивается. Вышеперечисленные различия не распространяются на все случаи. Место производства, расположенное в свободной зоне, может рассматриваться как свободное место, но при этом страна-импортер может потребовать проверки.

Выбор между свободным местом производства и свободной зоной в качестве метода управления зависит от существующего распределения данного вредного организма в стране-экспортере, от характеристик вредного организма и от административных проблем. Обе системы могут обеспечивать адекватный уровень фитосанитарной безопасности: при свободной зоне гарантии безопасности основываются на применении общих мер для зоны, в которую входят многочисленные места производства; при свободном месте производства гарантии безопасности основываются на том факте, что управление, обследование и досмотр применяются специально для данного места и в крайне интенсивном ритме.

## **2. ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ**

### **2.1 Решающие факторы для свободных мест или участков производства**

Возможность гарантировать, что место или участок производства свободен от вредных организмов, зависит от следующих факторов:

- характеристик вредного организма
- характеристик места производства или участка производства
- операционных способностей производителя
- требований и ответственности НОКЗР.

#### **2.1.1 Характеристики вредного организма**

Место или участок производства могут быть объявлены свободными от данного вредного организма при соответствующем уровне безопасности только при условии, что характеристики вредного организма этому

благоприятствуют. Подходящими характеристиками могут быть следующие особенности:

- естественное распространение вредного организма (или его переносчиков) происходит медленно и на короткие дистанции
- возможности искусственного распространения вредного организма ограничены
- вредный организм имеет ограниченный набор растений-хозяев
- выживание вредного организма от одного вегетационного периода до другого относительно мало вероятно
- скорость размножения вредного организма мала или умеренна
- существуют достаточно точные методы выявления вредного организма в течение соответствующего сезона либо с помощью визуального досмотра либо путем лабораторных или полевых анализов
- факторы, связанные с биологией вредного организма (например: скрытое заражение) или управлением местом производства, по возможности не препятствуют процессу выявления.

Наличие эффективных и практичных мер для контроля и управления данным вредным организмом также является преимуществом в установлении и поддержании свободного участка или места производства.

### **2.1.2 Характеристики места или участка производства**

Базовое определение «места производства» должно выполняться (т.е. оно должно использоваться как одна единица сельскохозяйственного производства). В зависимости от конкретного вредного организма и местных условий, место или участок производства и, в случае необходимости, буферная зона могут также потребовать выполнения некоторых из нижеследующих условий:

- расположения на достаточном расстоянии от любого возможного источника заражения вредным организмом с соответствующей изоляцией (предпочтительная роль в этом отдается физическим элементам, способным служить барьерами, препятствующими передвижению вредных организмов)
- точного разграничения с официально признанными границами
- возможности доступа в буферную зону (при необходимости)
- отсутствия в месте или на участке производства растений-хозяев вредного организма кроме тех, которые удовлетворяют условиям экспорта
- отсутствия (при необходимости) в буферной зоне растений-хозяев данного вредного организма или применения на этих растениях соответствующих методов борьбы с данным вредным организмом.

### **2.1.3 Операционные способности производителя**

У производителя должны быть определённые технические, операционные и руководящие возможности, которые способны, по оценке НОКЗР, адекватно препятствовать проникновению данного вредного организма в

место или на участок производства и поддерживать их свободными от вредного организма путем применения соответствующих фитосанитарных мер. В случае необходимости производитель или НОКЗР должны иметь возможность применить соответствующие фитосанитарные меры в буферной зоне.

#### **2.1.4 Требования и ответственность НОКЗР**

НОКЗР должна определить особые требования, которые должен соблюдать производитель, чтобы его объявление места или участка производства свободными от вредного организма обеспечивало требуемый уровень фитосанитарной безопасности. НОКЗР отвечает за обследования, досмотр и прочие системы проверки отсутствия вредных организмов. Что касается определенного вредного организма и его растения-хозяина, то системы управления, которые необходимо применять к ним, обычно широко известны и могут быть использованы во всех странах. В случае необходимости, НОКЗР может провести обучение по данным системам управления. НОКЗР должна также проверить регламентации страны-импортера и/или существующие двусторонние условия с тем, чтобы перечисленные в них требования могли быть выполнены.

### **2.2 Установление и поддержание свободных мест или участков производства**

Для установления и поддержания места или участка производства свободным от данного вредного организма, НОКЗР должна учитывать четыре основных компонента:

- системы, позволяющие установить отсутствие вредного организма
- системы, позволяющие поддерживать отсутствие вредного организма
- проверки, позволяющие подтвердить, что статус свободного места или участка производства достигнут или поддерживается
- проверки подлинности товаров, целостности грузов и фитосанитарной безопасности.

#### **2.2.1 Системы, позволяющие установить отсутствие вредного организма**

НОКЗР должна установить ряд требований к производителю, выполнение которых позволит объявить впоследствии место или участок производства свободными от данного вредного организма. Данные требования касаются характеристик мест или участков производства (и, при необходимости, буферной зоны) и операционных способностей производителя. Могут быть заключены формальные договоренности между производителями (или их объединениями) и НОКЗР с целью обеспечения выполнения вышеупомянутых требований.

В некоторых случаях НОКЗР может потребовать провести официальные обследования для проверки отсутствия данного вредного организма за год или несколько лет до года, в течение которого должны быть сертифицированы грузы на экспорт. Методы этой проверки отсутствия вредного организма могут быть идентичными тем или отличными от тех, которые применяются для проверки отсутствия вредного организма в

течение экспортного года (см. раздел 2.2.3). В других случаях НОКЗР может потребовать провести проверку отсутствия вредного организма только для экспортного года. Так или иначе, основной задачей НОКЗР и производителей является поддержание места или участка производства свободными от вредных организмов в течение нескольких лет подряд. Особые положения должны быть предусмотрены для лишения места или участка производства статуса свободного в случае обнаружении вредного организма в месте или участке производства или буферной зоне, которые должны были быть свободными, она также для проверки и повторного установления статуса свободного места или участка производства, включая расследование с целью обнаружения источника проблемы и изучение мер, которые необходимо принять для избежания новых срывов.

В случаях, когда установлены свободные участки производства, могут быть произведены контрольные обследования для определения размеров данных участков производства.

### **2.2.2 Системы, позволяющие поддерживать отсутствие вредного организма**

НОКЗР должна в большинстве случаев требовать принятия особых мер для места или участка производства (и, в случае необходимости, для буферных зон) до и/или в течение вегетационного периода, а также взять на себя общее наблюдение за местами или участками производства с целью обеспечения соблюдения этих требований, задачей которых является предотвращение проникновения данного вредного организма в место или на участок производства, либо ликвидация любого, не выявленного ранее, заражения.

Данные меры могут включать в себя:

- превентивные меры (например, использование свободных от вредных организмов посевного и посадочного материалов, искоренение прочих растений-хозяев)
- ограничительные меры (например, физические барьеры, заслоны, контроль за механизмами, оборудованием, растениями, почвой и средами выращивания)
- меры борьбы с вредными организмами (например, методы агротехники выращивания, обработки и использование устойчивых сортов).

От производителя требуется следующее:

- оповещать НОКЗР о любом предполагаемом или реальном присутствии вредного организма
- сохранять данные по сельскохозяйственным процедурам и мерам борьбы с вредными организмами в течение срока, установленного НОКЗР.

### **2.2.3 Проверки, позволяющие подтвердить, что статус свободного места или участка производства достигнут или поддерживается**

Проверки статуса свободного места или участка производства осуществляется сотрудниками НОКЗР или уполномоченными ею лицами, которые проводят специфичные обследования для подтверждения отсутствия данного вредного организма в месте или участке производства (а также, в случае необходимости, в буферной зоне). Чаще всего эти обследования представляют собой полевой досмотр (также известный под названием досмотр во время вегетационного периода), но они могут также включать в себя и другие методы выявления (отбор образцов для лабораторных анализов, отлов в ловушки, взятие почвенных проб и пр.).

Проверка статуса может осуществляться с определенной частотой или определенным количеством досмотров или анализов (например: три досмотра с интервалом в один месяц). Досмотр или другие процедуры могут проводиться либо в течение одного вегетационного периода, либо могут потребоваться в течение нескольких сезонов. Досмотр или анализ собранного урожая для продажи могут быть необходимы на самом месте или участке производства. От места или участка производства может также требоваться отсутствие данного вредного организма в течение определенного количества лет, а также может быть запрещено выращивание растений-хозяев в течение нескольких предшествующих лет.

Процедуры проверки должны основываться на адекватной системе, учитывающей подразделение места производства на отдельные участки земли. Они могут проводиться в зависимости от вредного организма и симптомов его присутствия, путём общей оценки или на основании отобранных образцов. Широкое распространение вредного организма в зоне непосредственной близости от свободных мест или участков производства может влиять на количество требуемых обследований.

### **2.2.4 Проверка подлинности товаров, целостности грузов и фитосанитарной безопасности**

Может возникнуть необходимость в мерах по проверке подлинности товара (например, с помощью этикетки, гарантирующей происхождение товара из свободного места или участка производства) и целостности груза. Фитосанитарная безопасность товара должна быть обеспечена после сбора.

## **2.3 Требования к буферным зонам**

В некоторых случаях установление и поддержание свободного места или участка производства требуют принятия определенных мер в прилегающей к ним буферной зоне.

Размеры буферной зоны должны определяться НОКЗР в зависимости от расстояния, на которое данный вредный организм способен самостоятельно распространяться в период вегетации. В течение одного или нескольких

периодов вегетации с адекватной частотой должен проводиться популяционный мониторинг. Предпринимаемые действия в случае обнаружения вредного организма в буферной зоне зависят от требований НОКЗР. У места или участка производства может быть изъят статус свободного от вредного организма или потребовано принятие в буферной зоне соответствующих мер по борьбе с вредным организмом. В любом случае, возможности проведения обследований и применения мер по борьбе с вредным организмом должны быть заранее проверены. При необходимости, могут быть установлены соответствующие процедуры с целью гарантировать поддержание отсутствия вредного организма (местное оповещение, уведомления или реклама, местные регламентации, борьба и уничтожение выявленного вредного организма).

### **3. ДОКУМЕНТИРОВАНИЕ И ПЕРЕСМОТР**

Меры по установлению и поддержанию свободного места или участка производства, включая, при необходимости, меры, применяемые в буферной зоне, должны адекватно документироваться и периодически пересматриваться. НОКЗР должна ввести процедуры по аудиту на месте, пересмотру и оценке системы.

#### **3.1 Общие сведения**

При необходимости, в наличии должна иметься документация с описанием административной системы, применяемой НОКЗР для установления места или участка производства, свободных от вредных организмов в целом, и в отношении конкретного(ых) вредного(ых) организма(ов) в частности. Данная документация должна также включать в себя данные об используемой системе надзора (включая досмотр, обследования и мониторинг), о процедурах в случае обнаружения данного вредного организма и о процедурах по обеспечению подлинности товаров, целостности грузов и фитосанитарной безопасности.

В случае необходимости должна также иметься в наличии документация с описанием специфических действий, которые необходимо предпринимать в местах и участках производства и в прилегающей к ним буферной зоне для подтверждения их статуса свободных от вредных организмов на время определенного вегетационного периода, включая результаты обследований и сведения об использованных методах борьбы (например: типы и даты фитосанитарных обработок, использование устойчивых сортов).

Процедуры изъятия или возвращения статуса свободы от вредных организмов должны также быть документированы.

Если необходимы комплексные меры для установления и поддержания свободных мест или участков производства, поскольку данный вредный организм требует высокого уровня фитосанитарной безопасности, может возникнуть необходимость разработки оперативного плана. При необходимости, данный план может основываться на двусторонних соглашениях или договорах, где перечисляются все специфические требования для установления системы, в том числе роль и ответственность производителя и коммерсанта(ов).

### **3.2 Дополнительная декларация в фитосанитарных сертификатах**

Выдача НОКЗР фитосанитарного сертификата на груз подтверждает, что требования к свободному месту или участку производства выполнены. Страна-импортер может также потребовать, чтобы по данному факту в фитосанитарный сертификат была внесена дополнительная декларация.

### **3.3 Предоставление информации**

НОКЗР страны-экспортера должна, по требованию, предоставить в распоряжение НОКЗР страны-импортера все элементы, обосновывающие установление и поддержание свободных мест или участков производства. НОКЗР страны-экспортера должна незамедлительно предоставить НОКЗР страны-импортера сведения относительно установления или изъятия статуса свободных мест или участков производства, если это указано в двусторонних соглашениях или договорах.

*Для получения дополнительной информации о международных стандартах, руководствах и рекомендациях, касающихся фитосанитарных мер, и полного списка текущих публикаций, обращайтесь, пожалуйста, в:*

**СЕКРЕТАРИАТ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО КАРАНТИНУ И ЗАЩИТЕ РАСТЕНИЙ**

По почте: Секретариат МККЗР  
Служба по карантину и защите растений  
Организация по продовольствию и сельскому хозяйству  
Объединённых Наций (ФАО)  
Виале делле Терме ди Каракалла  
00100 Рим, Италия

IPPC Secretariat  
Plant Protection Service  
Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)  
Viale delle Terme di Caracalla  
00100 Rome, Italy

Факс: +39-06-570.56347  
Электронный адрес: [ippc@fao.org](mailto:ippc@fao.org)  
Интернет-сайт: <http://www.ippc.int>

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ (МСФМ)**

*Международная конвенция по карантину и защите растений, 1997. ФАО, Рим.*  
МСФМ № 1: *Принципы карантина растений в связи с международной торговлей, 1995. ФАО, Рим.*  
МСФМ № 2: *Руководство по анализу фитосанитарного риска, 1996. ФАО, Рим.*  
МСФМ № 3: *Кондуит по импорту и выпуску экзотических агентов биологической борьбы, 1996. ФАО, Рим.*  
МСФМ № 4: *Требования по установлению свободных зон, 1996. ФАО, Рим.*  
МСФМ № 5: *Глоссарий фитосанитарных терминов, 2003. ФАО, Рим.*  
Глоссарий фитосанитарных терминов, Приложение № 1: *Руководство по интерпретации и применению концепции официальной борьбы с регулируемые вредными организмами, 2001. ФАО, Рим.*  
Глоссарий фитосанитарных терминов, Приложение № 2: *Руководство по интерпретации понятия «потенциальное экономическое значение» и связанных с ним терминов, включая, в частности, экологические соображения, 2003. ФАО, Рим.*  
МСФМ № 6: *Руководство по надзору, 1997. ФАО, Рим.*  
МСФМ № 7: *Система сертификации на экспорт, 1997. ФАО, Рим.*  
МСФМ № 8: *Определение статуса вредного организма в зоне, 1998. ФАО, Рим.*  
МСФМ № 9: *Руководство по программам ликвидации вредных организмов, 1998. ФАО, Рим.*  
МСФМ № 10: *Требования по установлению свободных мест и участков производства, 1999. ФАО, Рим.*

- МСФМ № 11: *Анализ фитосанитарного риска для карантинных вредных организмов, включая анализ риска для окружающей среды, и риска, представляемого живыми модифицированными организмами*, 2004. ФАО, Рим.
- МСФМ № 12: *Руководство по фитосанитарным сертификатам*, 2001. ФАО, Рим.
- МСФМ № 13: *Руководство по нотификации о несоответствии и экстренном действии*, 2001. ФАО, Рим.
- МСФМ № 14: *Использование интегрированных мер в системном подходе к управлению фитосанитарным риском*, 2002. ФАО, Рим.
- МСФМ № 15: *Руководство по регулированию древесных упаковочных материалов в международной торговле*, 2002. ФАО, Рим.
- МСФМ № 16: *Регулируемые некарантинные вредные организмы: концепция и применение*, 2002. ФАО, Рим.
- МСФМ № 17: *Оповещение о вредных организмах*, 2002. ФАО, Рим.
- МСФМ № 18: *Руководство по использованию облучения в качестве фитосанитарной меры*, 2003. ФАО, Рим.
- МСФМ № 19: *Руководство по перечням регулируемых вредных организмов*, 2003. ФАО, Рим.
- МСФМ № 20: *Руководство по системе фитосанитарной регламентации импорта*, 2004. ФАО, Рим.
- МСФМ № 21: *Анализ фитосанитарного риска для регулируемых некарантинных вредных организмов*, 2004. ФАО, Рим.
- МСФМ № 22: *Требования по установлению зон низкой численности вредных организмов*, 2005. ФАО, Рим.
- МСФМ № 23: *Руководство по досмотру*, 2005. ФАО, Рим.
- МСФМ № 24: *Руководство по определению и признанию эквивалентности фитосанитарных мер*, 2005. ФАО, Рим.